



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/2008/15
6 August 2008

ENGLISH
Original: FRENCH

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

Working Party on the Transport of Dangerous Goods

Eighty-fifth session
Geneva, 28-31 October 2008
Item 5 of the provisional agenda

PROPOSALS FOR AMENDMENTS TO ANNEXES A AND B OF ADR

Provision 6.12.2.1 for mobile explosives manufacturing units (MEMUs)

Transmitted by the Government of Switzerland*

SUMMARY

<i>Executive summary:</i>	The French version of 6.12.2.1 refers to the “capacité minimale ... telle qu’elle a été modifiée par les dispositions spéciales du présent chapitre” [“minimum capacity ... as modified by the special provisions of this Chapter”], whereas it is the requirements which are being modified.
<i>Action to be taken:</i>	Amend 6.12.2.1 in French.
<i>Related documents:</i>	ECE/TRANS/WP.15/2008/4, INF.21 (eighty-fourth session) ECE/TRANS/WP.15/195/Add.1 ECE/TRANS/WP.15/197, paras. 55 to 66

* The present document is submitted in accordance with paragraph 1 (c) of the terms of reference of the Working Party, as contained in document ECE/TRANS/WP.15/190/Add.1, which provides a mandate to “develop and update the European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR)”.

Introduction

1. According to 6.12.2.1 as it is drafted in the French version, it is the minimum capacity defined in 1.2.1 which is modified by the special provisions of this Chapter.
2. This does not seem to be the meaning which the authors intended to give to this sentence. It is the “requirements” which are modified in the Chapter and not only “capacity”.

Proposal

3. Amend 6.12.2.1 as follows:

“6.12.2.1 Les citernes doivent satisfaire aux prescriptions du chapitre 6.8, nonobstant la capacité minimale définie au 1.2.1 pour les citernes fixes, telles qu’elles ont été modifiées par les dispositions spéciales du présent chapitre.” [“Tanks shall meet the requirements of Chapter 6.8, notwithstanding the minimum capacity defined in section 1.2.1 for fixed tanks, as modified by the special provisions of this Chapter.”]
